

مِلَّةُ صِرَالِدِين

قیمتی ۱۲ پیسہ

۱۴ ایول

ЦѢНА 12 К.



۱۰۳

اوزرلیک سن هواسن هزار درده دواسن

آبونه قیمتی تقلید و اطراف ایجون اپریلک
اولندن بانوارک بره تک یعنی

۹ آلیفی ... (۳۹ نسخه) - ۳ منات

آلی ایلیفی - (۲۶ نسخه) - ۳ منات

اویچ ایلیفی - (۱۳ نسخه) - ۱ منات ۶۰ قپک

اجنبی منلکنلره ۹ آلیفی - ۵ منات

نسخه سی - اداره مزده ۱۰ قپک اوزگه شهرلرده - ۱۲ قپک

مجموعه ننگ ادرسی : قلیس و اراسوفیکی کوجهده نومره ۳۷
ملا نصرالدین اداره سی

Тифлясь. Воронцовская улица № 47

РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА -

„Молла Насреддинъ“

اداره گوندربان مکتوبه و مقاله لر آجیق

تورک دیکنده بازلمش اولمیشلار، جاب اولونمیشلار

آدریس د گیشک حتی ۷ عدد ۷ قپک مارقه در

جمعه ۵ جمادی الاخر ۱۳۲۴

هر هفته نشر اولنور

۱۴ ایول ۱۹۰۶

دوقوز ایلیق مستریلره تحفه ایجون ایکی کتابچه کوندربانکه . اولمچی تحفه مر «بنا اوستا زینالک حکایه سی» هر . که ملا نصرالدینک تصنیفاتندن در . ایکیجی تحفه مر بولداشمز «امید وار» ک «بن در بوغسر ظلم» آتند کی مجموعه سیدر .

غیرت

مطعمه سی بو دفعه کرمایان تازہ اصول بر جاب ماشینی دخی کتیرتدی . غیرت مطعمه سنگ قصدی بودر که مسلمانلار آراستده جاب ایشاری بیونکول لشدیروب مطبوعاتک، خصوصیه مکتب و تازہ قلمی ملی کتابلرک قیلملری اوجوزلاسون . و بولازملی ایش باره سنده جماعتی اوز کلمره محتاج ایلمسون . غیرت مطعمه سنگ تورکجه و روسجه بعضی جاب قیلملری :

پاکت (۵۰۰) عدد ۱ منات ۶۰ قپک
پاکت (۱۰۰۰) عدد ۲ منات ۶۰ قپک
پالاق (۵۰۰) عدد ۱ منات ۷۰ قپک
پالاق (۱۰۰۰) عدد ۲ منات ۷۰ قپک
قارتشقا (۱۰۰) عدد ۵۰ قپک
هر جور دفتر و کتابلر دخی اوجوز قیمنله جاب اولونور . اوزگه شهرلردن ساریت دخی قبول اولونور و یوجتایله عجله گوندربلر

تلقراق خبرلرک

تبریز - حکومت طرفندن حکم اولونور . که هر حمامچی بش ایلمده بر دفعه حمامین سوین دکشمه یوز تومان جریمه ویرمیلدر . مراغه - اوج مان تریاک چکن تریاک بها اولدقندن دخلیه وزیرنه عریضه ویروب تریک یاجکن اوجوز اولماسنی اسدعا ایدیلر . تبریز - امام حایمه حضرتلری حریت

طرفداری اولان طبایطی به اظهار نفرت ایله یوب امیر نهادره کومک ایتمه ککنه . عده ویردی . رشت - بوگون اعدادیه مکتبندن فور-نارمیش ۱۰ طلبه عشرخوان قولیقنه معین اولوندیلار . طهران - امیر بهادر حضرتلری تبریز اهلینگ خولقالقندن و تنبلک لریندین جوخ مشور اولون راضندلک تلقرامی گوندربان . خوی - بوگون جمیع جورک جبار قرار قویدلرکه بوندان صوراً بر یویط جورکه اون گفروا کیمدن آر بوغدا قاتماسونلار .

حلفا - بوگون ۲۰ نفر درویش ۳۰ نفر روضه خوان روضه تویرالقه عبور اسندن زمان دولت مأمورلری طرفندن استقبال اولندیلر . آخالشیخ - ۱۲ ایول - اطراف اوزدرلرک بکلمه بورا مشجده نعشور دولتی داغندان پادشاهک عمر عزیزنه دعاء ایدندن سوگرا جماعته بوزلی شریک پایلادیلر .

طهران - فوشون بونوکی خلوت التموله یاهی ایگرمی به حاندیقنا گوره قوللوقدان کنار اولنوب یرنه عزیز خلوت تعیین اولوندی . بوندان صوراً حکومت طرفندن قرار قویدیویور . که ۱۵ دن آتیق یاهی اولان قوللوقه قبول اولولماقدیر .

باکو - ۱۱ ایول . دوما داغندلیسندن اونتری خوزمانتلر کوندوز قریاتلر کسوب کیمه چراغباتق نادیه لگی ایتمه کلر .

طهران - بسو را کارخانه لرنده ایشچی آر اولدیویله گوره یقیوق کارخانه سنده تعطیل ایدین ایشچی لری باکوندن تاغرافله ایستوبلر .

تبریز - بوگون زورخانه دن حسین کرد علملرین قورتارمیش اون نفر پهوان چرخدی . « شمال باغنده » قوتل طرفندن امتحان دو-تولاجاق . تبریز - امام حایمه حضرتلری مسجدده کیدن زمان بولدا قاتلمی اولسون اطرافنده اولان بش بوز آدم قویویویله دوستوبلر .

ایران قوتسوللرک

بقشه دانلارا فریاد دائم داشلار اغلارلار . بلی نوع یشر سن بس لجنون قوتسوللرک یشر سن ؟

مجموعه مرگ نشینی باستانلار ایندی به یکی اداره مزه باکوندن و ایران قوتسوللرک یشر سن کاغذلرک یاشنده یازیلوب : «ایران قوتسوللرک یشر سن هکات» و آخرینده امضا قویولوبون « ایران اهلی » یا اینکه «ایران فعله سی» . بو کاغذلرک هیچ ببردنی از جاب ایتمه مفیدک ، اجه که اوجویلازیمتیره معلوم دن . و جاب ایتمه حک ایتمک .

جانی ایتمه میگم کب ایکی سینی وار . اولمچی : اولمچی سینی یسودر که بر ایسته میرسک قبولولیلری . اوزومزدن اینجیده ک . نفود اهلی له ساتاشماقی و گوجلی آدملره دولاشماقی بر اولدن اوزمزه روا گورمه شیک . ملامدیز که قوتسول کیمی متشخص و احترام صاحبیلرین احتیاط ایتمک هر حالده

لازم در . دوعریسی قورخورق .
 مکتوبلاری چاپ ایتمه کمیزگ ایتمچی
 سببی ده بودر که یوز اون آلتی کاغذگ
 هامه یسینه بز دقت ایله باخوب برکمه دوعری
 سوز تاپا بیلمه دیک : باندن آخره کمی
 بالان . بالان . بهتان ، نقل کان ، فلان .
 - ملا ، پاکودن کریلای فرج یازیر ، که
 « ویرختی تازی برسی » کویچه ده فونسلوخانه
 فراشی میخانه ننگ قابوسنده کفلی و النده
 چاخر ایله دولی استکان منم قباغی کوب
 مندن دورت منات ایستدی . دیدیم ، والله من
 بر فطه آدامام ، پولوم یسوخدی : فراش
 آجقلا یوب چاخری سیدی اوسته و منسی
 چکه چکه آپاردی نایبگ بالنه . سوزگ قوز تارانی ،
 مندن دوگه دوگه دورت منات آابوب ییولا
 سالدیلار . هاجیموروب باغیردیم ، که آخر
 بو بولی مندن نه سینه آلیسیگر ، جوان
 ویردیار ، که اولا اونندن اونری آلیرق ،
 که من ایران اهلی من ، ایتمچی اولسدان
 اونری آلیرق که ، انجمن خیره ایچون
 اعانه بولی کرک ویره سن . صورگرا نه قدر
 آخترادوم فونسلوی تایام شکایت ایتم
 یول ویرمدیلر »

بزیر نمونه ایچون بولی یازیریق ، قالان یوز
 اون بش کاغذده ده بوجور هنرن پدن دن
 سواهی اوز که بر مطلب بوخدی .
 مثلا ایروانده اوستا غای یازیر : «ایروان
 فونسلوی فرانشلارک بر نجه دستمنی نایبگ
 سرکردملگی ایله دوزوب نچخوان بولینه .
 بز نجه دستمنی اوچ کیسه بولنه ، نایبلر
 الالرتنه گونفک ، فراشلر الالرتنه زوغال آعاجی
 بولنگ کنارنه دوزوب سحر دن آخشامه گمی
 منتظر درلر : بلی گوزورلر ، که اوزا فین بر
 نجه آدم توز تبراق ایچنده ، بیلاری بوکوه
 لمش ، چوخوسنی آباتی یالین و هامسی پیاده
 جیریق مریق بالترده باشلارینی آخاقه اگوب
 یواش یواش گلیرلر . نایب و فرانشلار بونلارک
 قباغه بریوب اول سوروشورلار ، که حالنی
 سکر . اگر جواب ویردیله ، که روس رعیتی
 یک - جانلاری قوتارقی . بوخسه دیسه لر
 که ایران اهلی یک - آتلاری پیشوبدی .
 نایب اول اوز ایله باشلیور یوچیلار که
 جیلرینی آخترامای . اگر برسدن ناراضی -
 لق علامتی گورسنه ، فراشلاره حکم اولوناجاق
 کهورسولار . ایله اتفاق دوشور که ،

یوچیلارک بعضی بی ادبک ایوب اوزه
 دورور . اونی آخرده آباریلار ایروانه فونسلوگ
 حضورینه . مثلا شهیدی حیدرقلی یازیر که
 منی آباردیلار فونسلوگ باینه و عرض ایله
 دیله ، که بو کشی جوح دانشر . فونسلو
 حرصلوب دوردی آیه . هیچ یادمنن چیخمیزه
 فونسلو اوزی بر اوجا آدمی ، اما من آجاق
 آدمام ، فونسلوگ قیجیلاری از قالیر من بویدا
 اولسون . عرض ، فونسلو حرصلوب گندی
 منم یا اووقمه و صاق آیفانی قالدیروب چکه
 سنگ دابانبله باشمن ووروب پاپاقمی سالدی
 یر . و صورگرا یومورقیله جیبلق باشمه اوقدر
 ووردی که از قالدیم اولم .

صباحکی گونی بز ککاه قند آلوب منی
 باغشادی و گناهمدن گچدی . دیدیم ، خان اوز
 آرامزدی ، دوتن منی جوح برک تویدنگ .
 خان گور منه نه جواب ویردی : داداش ،
 من اوز که قولد قیچار گمی مفتت یوب یاتان
 د کلم : همیشه آتنگ نری آخا آخا من
 پادشاهه خدمت ایلمشم :

خلاصه . قالان یوز اون بیستی کاغذده بو
 مضمونده نوع نوع افترا و بالان .
 سوزوم اوراسنمدر ، که بوجور بهتالار
 ایران فونسلولارینگ باره سنده جوح دییایوب
 و یازیلوب . همین بهتانلرک بریده « ابراهیم بک »
 ابرانگ خارجیه وزیرنه دیدیکی در :
 « بخدای پناه میوم از این وضع نا گوآر .
 که هر جاقدم نهی پر است بادل سوختگن
 ایرانی ، که دود آهشان روی سمهررا تیره و
 تاریک میکند . از تعدیات داخله میکوزند
 در خارجه بظلمهای بدتر از آن گرفتار میشوند .
 بهر جا و هرده ، که در مقابلک روم و روس
 میرسی ، خواهی دیدی ، که جمعی بیعاز
 و بیکار نام فراش دور یکی را گرفته ، اسمش
 را گونسل گذاشته اند و بافلاق آن کمر بتاراج
 و غارت این بیچارگان آواره از وطن ستهانده
 (سیاحتنامه ابراهیم بک)

ملا نصرالدین

قافقان خبرلرک

شماخی

تقلیسده کی مجلس روحانینگ داغیلماغی
 نگ سرلری ایمدی معلوم اولور . بوراده
 بیله دانشرلر که محمود بابا مریدلرندن بر
 محترم شخص بوخوسنده کوروب که نه جور

اولسه دولت دولتی داغیلاجادر . بو
 مقدس ذات تقلیه کیدنده بو الهامی اسلوبجه
 ریش روحانینگ و توپچی باشینگ قولاغنه
 بیجیلدایوب . اولنبرده بو کوزل مزددنی
 مبارک هاتنگ آغزندن دیوبوب فوراً مجلسی
 داغیتیلر . و سوز ویردیله که نه مجلس
 روحانی و نه دولت دولتی باره سنده بر
 حرف ده سولیه مه سنبلر . بودر که توپچی
 باشی یف دومانگ داغیلاجاغنی از نجه بیلدیکندن
 دو ماده بر سوزده دانشمادی و مسانلری تهتمه
 سالمادی :

حیف که ارشاد و ملا نصرالدین غزتهلری
 بیله غیب علملرندن بی خبر اولدقلرندن بوسری
 ایمدی به قدر کشف ایده بیلیموب ناحق یره
 اوز که یا ککش فکراره دوشوبلر .

ایروان

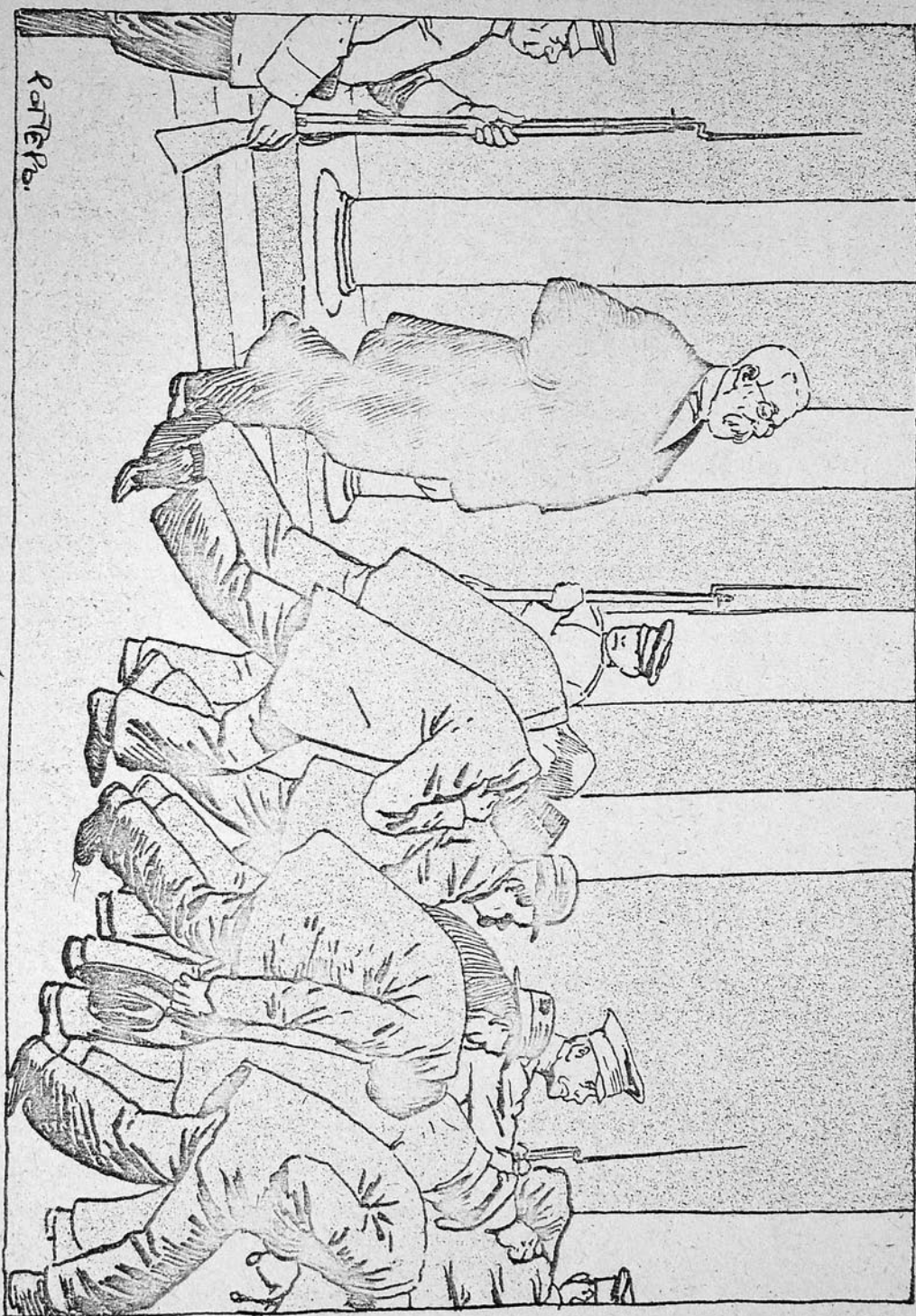
ملا عمو ، نوبع ایبیریم ، که ۴ منچی
 نمره گزده عکسنی درج ایندکتر آعاجدان
 قوش یوواسی چیخاردان ۱۸ باشنده اوشافک
 شکلنی برده مجموعه گزده درج ایتمیه سکر :
 چونکه بزیم ایروان جوانلاریده اونا باخوب
 هوسه دوشدیلر : بیا که بو کولدرده ایروانی
 کریلای قنی نگ ۱۴-۱۵ باشسنده بر اوغلی
 باغچه لرینده اولان قلعه آعاجنه چخوب
 بووادان سناشاسغان بالاسی چیخاردیرمش .
 برهن آعاجگ بوداتی قریلوب بسی چاره
 آعاجندن یخلوب اوساعت اولدی . ایندی
 ساغاسغان بالالارینگ آتا آناسی کلوب قبرینگ
 اوسته حیقلنوب و آغلیوب دیورلر : آبی
 چاره مسلمان بالاسی ، بو قوش بالاسی بولونده
 بوکوزل جوان عسیرگی نه تلف ایتمگ ؟

ایروانده اولان سالداتلار هرجهندن تدبیرلی
 و ماهردیلر . بیله که هر مسلمان گوریده آخترابوب
 سلا حنی آلا ندمکرده جیلرینی آخترابوب
 واریروق بولنلارینده آلورلار ، که برده
 کیدوب سلاح آلا بیلمه سنلر !!!

حلفادن بزیه یازیرلار :
 جناب مدیر محترم !

« هر دم خیال » مخبرگر ملا نصرالدینگ اون
 ایتمچی نمره سنده ملا شکرگ قلعه سنگ خصوصنده
 یازدیغیزی تکذیب ایوب دیور که فرنگ سیاهی
 فلقنی ایراندن اوغریلوب یازیزه آباروب ،
 بزیم یازدیغیز صحیحدر ، لاکن نجه کون





..... اینی شریف آبا میر

بودن ایرانو ایروان غوبرناطورنگ برک خواهشنه کوره خوی ناخر باشی سی فلقه‌نی ملا شکردن آفریمته آلوب فیتیل بورکه بوللیوب و بو قتره‌در غوبرناطورنگ ایجری آدمی دوما وکیلی آغا خان خیزدار اولوب فوری قیتل بور که مسلمان وکیلارنگ ریئسنه نکرالفن خیر ویریوب که : « اده فلقه کلدی ، حکومت دوما لی داغیداجا حدر ، سرحساب اولون ، مبادا داشاشگر » و آغاخاننده بر شخص سؤال ایئدکنده نه مسکنده سن ، خاننگ برک دماغنه دککوب دیوب که من اوشیاق دکلم که مسکنیمی اوز کله دیوم . « لب لبی »

متکلیس ایلاقتدن بزه یازیرلر :

— مسلمان رئیس روحانیلری بورایه کلمیشدیلر که بش آلتی آیمیشه کنارلرنده کزوب کیچن قیشده چکدکلی زحمتلرک آجیسنی چیخارونلر . حیف که دولت دوما سنک دوما قومیوردی بو عالی جنابارک بوره ککلی آجلون .

شکرلر اولسون خالقه که بو زحمت بین رئیسلی مزک دعاسی قبوله کچوب دوات دوما سی باغاندی . بوندن صورگرا اشالله بزدن بره کوکه لسوب دماغلری چاق اولاجاق .

گنجنه

آملا نصرالدین ! الله سنی بزه جوخ گورسون ، دوشمنک چوخدر ایسه دوستکده نکت تک تاپیلور . ایراندن دوشمن عثمانلویه مسکنین مسلمان بک ، خانلاری ، ملالاری بزیاح قومیاسی اولسا گزده فافازک آتایدنده اولان عامی مشکی نی آجیرسان :

سین الله من بیچاره نکده مشکنی آج : لای مصلل فالشم . اوزیمده بیلمیر نه ایلیوم !

آغاشندن آغا حسن قی یوف اوز مشتریلرینک بوره برکاغد یازویمر ، آلیش ویریشلرینه دایردر . همین کاغده بر بیاه شکل چکیلوبدر : « نکت ص ب . بیچاره »

بخر بو مکتوبین ال ال گردیروب ، هیچ برسی اوخویا بیلمیوبدر . گنجده ده که سوادلی ملا نابیناق مکن دکلدن . آخری گتوردی مکن . . . منده لیجه گوندن . ذره بین و

نه بیلوم نلر واسطه سیله نه قدر ایدریم ، اوخویا بیلمیورم . ناخر یازیسقده قاولدر بیلدجه مصلل نه ایلسون ؟ نا حسابی باشه دوشه بیلمور ، نه کتابی ، نه ماهیستی قانالیلیر ، نه ده قازاجی نی . یازیدر . گور بونه رحیم ایلیوب اوخویا بیلسنی ؟ « قانا جاسیز »

اداره دن :

مکتوبده چکیلن شکلی بز اوخودیق و اوخوماق چوخ آسان ایمیش : یازیلوب : « مسلمان حروفاتیسی ایجاد ایلینه ۵ مین رحمت »

بر نچه گون بوندن مقدم اولیم دوشدی مسجده . گوردیم مکتبدار آخوند مشهدی ملا یوسفک مکتبنگ قبائنده بویوک حکامه وار . « قویماها . . . قویما . . . آکده توت » سی گولگره قاجویدر . گیتدیم که گوریم نسه واقع اولویدر . گوردیم آخوند اوز شاگردلرینی یویدر قباغنه ، انده بیی گروانکه فراری قفت ! ! !

هر دن برینی ، ایکی سی کی گتوروب توللیور گوگا !

چمبریر که « آده امحمد حسن ا قویما بو سنگدر یاخ ! اگر اوز گه سی آله داه ویرمه حکم . قفت آشاعه کلنده اوشاقلار باد گوبه نکت

بیچاره فعله لری کی بربرینک اوسته نوکولور ، دیه سن که قازاقلار قوالور ! خبر آلدیم که : آخوند بوله قویما قلقدن ؟ دیدی شاگردیم حسن قلی قرآنی چیخوبدر . اونک شیرینلیکیدر ، اوزیمده نیرمات آش بولی آلمش . دیدیم جناب آخوند آلتی گون بوندان قیاق همان شاگرد « یسن » ده دکلمی ایدی ؟ بویوردیکه حق تعلیمدن بیس منات دورور ایدی ، قرآنی چیخارداننده آلماسی ایدیم ، اوله گوره «ر ورفدن برجه سطر اوخوتشم ، بوده کفایتدر .

« هیوه ره »

جناب ملا نصرالدین !

مجموعه کترگ ۱۳ مجی نومره سنده حاجی عبدالرحیم افندی روس پادشاهنه گوندردیکی نابهاره لری خصوصنده یازیلان مقاله نی اوخو- دیق . الله لعنت ایله سون سنگ آتا گا . آتاگا ، باباگا ، ننگا ویدی سلسله دن بری اولنلر گره ، آی مرتد ، مرتد اوغلی مرتد ، کافر اوغلی ، یهودی اوغلی یهودی ، آی ارمنی ، آی اوروس ، آی بیج ، حرآمزاده اوغلی ، اوغلی ، اوغلی ، اوغلی ، آی ملعون ، سنه نه بورج دی ، کیم پادشاهه نه گوندردی . مگر سن پادشاهک وکیلی سن . مگر برا کورورسان ، ژاندارسان ، نیرکل سن ، یزیتاوسان ؟

آی اگر بویوکله تملق ایله ملک سنگ خوشکا گلیمیر ، نه بس گوزگ برجه حاجی عبدالرحیم آفندیبه آچلیدی ، اگر دوز آدم سان ، نه اوز گله ز ایله دیکلی یازمیرسان ؟ نه یازمیرسان ، که حاجی عبدالرحیم افندیبک یولداشتری بر میدال دن اوتری آز قایلرلر که (چوخ نامریوط سوزدی) ، نه یازمیرسان که حاجی عبدالرحیم افندیبک بر معتبر و عالیجاه یولداشی وار . که روسلره باش اکنه اکنه و غویورناتلار گ ، سردارلارک چکده لرینک توزینی دستمالی ایله سیله سیله آخزده بر میدالده آلوب جاتوب کیفنه و ایندی سونیدیکندن گیچاره یاتمور ، اما خلقه دیور که احیا ساخلیورام . اوزی ده قفلسدن گانده دییوردی که اوراده مفتی منی آباردی سردارک یاننه و سرداره دیدی ، که من اولندن صورگرا بونی منم بریمده مفتی ایله و بو بر آدمدر ، که پادشاهدن اوتری هر شیدن گیچمه که حاضردر و همیشه موعظه ایلیور که جماعت . سارساق غایزه لبرک سوزلرینه آلدان اینگر ، پاشا عکزه یاخشی اطاعت ایدینگر . پس جناب ملا نصرالدین ، تون به تون دوضوس سنی اکوب دوغان ، سن اگر دوز آدم سان ، بونلاری نه هیچ یازمیرسان ؟

اعتراض

یا اینکه باشی قانازیله جواب : مدیر محترم ا حرمتلو ملا نصرالدین زوربالی ننگ ۱۲ نمره سنده درج اولننش قاقاز خبریاری عنوانینده با کونن « باشی قانازی »

شماخری لن مکتوب

شماخری دن اداره مزه بو مضمونده امضاسر بر مکتوب گلوب . مکتوبگ بعضی لی حرمت و کتایته موافق گلیمین سوزارینی یوزوب مکتوبی عینا درج اینمکی لازم گوردیک .

امضایہ مکتوبی اوقویوں ، جناب باشی قاپازلی نگ « فخر ملت » حاجی نگ بارہ سندیہ یازدیقی افترا و بہتانہ نہایت ناسب آیدیم ، نہ برتک من ، بلکہ ارشاد غزہ نمہ نگ مدیر و محرر ریندہ حفیضہ نورلر . . . نہج کے . جناب « فخر ملت » حاجیدن یلہ حرکات ! . . . حاشا ! گوزامیوریک .

عزیزیم ! باشی قاپازلی ! تفکر آیت و ہر ایشی بلا تفتیش بازہ ، بو ایشی ہرگز عاہلہ اولمنوبدر نہج کہ یاز میسر - بلکہ ایشنگ صحیحی بولہ بد : جناب « فخر ملت » حاجی نگ چوقدن خیالی وارد کہ فابریقاندہ بر مسجد بنا ایلہ سون ، بیلہ اولدیکہ بو ایل ، حرم آیتہ جن بو ایش باشی دولمادی و فابریک عملہری ایسہ اوز مسلمان خاصیتلریندن آل گوتورمیوب بر تکیہ فابریو غزادراقہ شروع ایتدیلر .

جناب « فخر ملت » حاجی فابریکیہ تشریف گتوردیکہ بوتلاری گوروب اصلا اعتنا ایتمیوب قاینبو دیدی : « تقو بز اوربازنیہ جرتی ! » یعنی (تقو بد صفت شیطانلر) کہ بو رحم دل حاجی بو بد بختلری یاددن فراموش ایتمیوب بز فکر لشدیکہ بوتلار غزانی او سیاق ساخلانیولار ، نہج لازمدر ، بوتلارہ واجیدر بیرخشی عزا ساخلانماق ! ؟

اویدیکہ ، عزیزیم باشی قاپازلی ! جناب « فخر ملت » حاجی قازاقلاری و سولماتلری جافر - تدرہب و ملہلری بز محکم عزا ایسہ اجزہ و صوابہ داخل ایتدی . بوخہ حقوق نہدر ، فلان نادر ؟ اللہ ایتمشدن ہمشہریارہ مگر « ساخسی آل دومرہ درلر ؟ » . گورونور کہ سزگ بو افترا لری یازماق کدرن . فکر کز جناب « فخر ملت » حاجینگ لقب شریفنی دوندہ ووف « قہر ملت » قوماعقدن ا عیبدر ، عزیزیم ، بویلہ شیار بازہ ، حاجی غملہنر ، غصہ ایلر . « دندہمکی »

بر نیچہ نصیحت

« جمع الدعوات کتابندن »

(۱) بر یاشندن تا کہ بدی یاشنہ کئی اوشاقی تلک ایودہ ، بالکرا ایودہ یاتیرتماق یاخشی دکل چونکہ بالکرا ایودہ یاشنہ ، او گا ایچنہ و ہمدردن آفت یاشر ، آخردہ سفاحت گتوریا کہ بخون اولار قیید : ہر چنتہ ککھ و ساقنگ ایودہ بالکس یاتماقی جائز دکل . اما بیوک آدمگدہ یاتماقی مگروہ در ، چونکہ

اولایلر کہ بیوک شخصہدہ ضرر توخونا ، علاج - اگر همین ایش اتفاق دومشش اولہ ، لازمدر اوکا بر حرز ابودجانسہ یازماق . ہر کس حواش ایشہ بیورسون . (۱) بر اوشاق ، کہ آتادن تولد ایتدی ، لازمدر بر کاغذک ، کہ ایکی آرشین اوزونی ایکی آرشین ایتی ، اورتاسین کسمن ، د کربی حلقہ کمی اولا و حاشیہ لرنہ جمع الدعوات کتابنگ ۱۹ مجی صفحہ سندہ شہجی سطر دن مابعد یازیلش سوزلری یازاسان و مذکور تولد نامیش اوشاقی قرق کون ہر کوندہ اوج دفعہ ہسان کاغذک اورتاسندن کیچیردہسن :

قید : اگر بر کس باچارماہہ یازسون ، مندہ حاضر چاب اولمش وار ، کوندہ روم ، یوزی ۹۹ منات ۹۹ قیک ، اگر بر شخص بویلہ ایتمسہ ، او اوشاقک ہمیشہ جانی ضعیف اولار ، ہمیشہ ناخوشقاندن عمر کیچیرر ، لازمدر قیاقجہ علاج ایتمک ، اگر باچارماہہ بگا معلوم ایتسون ، بر نسخہ کوندہ روم عمیشہ یانندہ ساخلاسون ، اگر بر کس منم آدریمی بلہسہ ، ملا نصرالدینک ۱۵ مجی نومرہ سنہ باخسون . (۳) ہر کسگ اوشاقی اولمورسہ ، یازسون مگا بر نسخہ یازوب کوندہ روم ، کرک ہر کون چور کدن صور او نسخنگ سوینی ایچہ ایلہ کہ قرق کون تمام اولدی ، کیندہ جماعہ ، سوگرا - کلہ ایونہ و او کیچہ عورتی ایلہ صحبت ایڈہ اللہ ، اوکا بر اولاد کرامت ایدر . مابعدی وار « ملا فریلداق »

خارج خبرلری

عثمانلی

تر کجہ « اہدام » غزہ قسی یازیر : عینا : خارش شرع انور ، خاقان البر والبحر ، بادشاہ ملحا الانام ، ظل اللہ فی العالم ، شہریار ملائک حصتہ ، شہنشاہ ہندیدہ سیرت مہر مشعش آسمان عدالت ، ولی نعمت بنی متمیز ولی نعمت عالمان السلطان ابن السلطان السلطان الفازی (عبدالحمید خان) دلم غزہ و اجلالہ الی آخر اللہ ، ران افندہم حضرتلرینک ازدیادہ عمر و عافیت و توائء اقبال و شوکت ہمایوللری درود خیریت نمودی دون گیجہ لسان تکبریم عمومیں کمال خلوس ایلہ سمارہ عکس ایدہرک اولی الامرہ اطاعت و صداقتی و دعای شوکت و اقبالہ موافقتی فرس عین صورتندہ امر و تبلیغ ایدن دین تیشترنگ اعتدال شانی امر باہر العیرندہ طرف اشرف خلافت امر قدسیت نصابدن ابدال یوریلان ہمتان دیانتگتری ماکداری زیور زبان اولمشدر .

ایستاتیک

استانبولہ حسن پاشا فراغولندن باش عالیہ کوندریلن سیاہی در کہ استانبول کوپیکریننگ حسانی گوستریز : یلندزہ ۲۴۳ کوپک ، آرتابوب کونندہ و شکطلاشدہ ۳۲۹۱ ، بک اوغندہ ۷۳۹ ، غلطہدہ فاسم پاشادہ ۲۸۰ ، اسکادار ، جامایچارلہ ، حیدر پاشادہ ، انطولی حصاریندہ و غبردہ ۲۴۶۳ ، طولما باغجہدہ : اورتا کوی دہ ، بوغاز ایچیندہ ۴۳۵۲ ، فاتحہدہ ، شہزادہ پاشندہ ، سلطان احمدہ ، یانیردہ ، آسراق و غبردہ ۲۷۳۶۷ کوپک وارددر کہ چمقلای ۱۰۳۰۲۰۳۲۹ کوپکدر . اما خفہ لارگ سانی جہستان اتان ۹۳۹۶ ذکور ۲۱۷۳۵ در . قید - بوسایہدہ کوپک لارگ اریک و دیشمنی بیلدیرمہدیکہ ایجون صدر اعظم طرفندن حسن پاشایہ ایراد اولمشدر . خفہ ہاشی

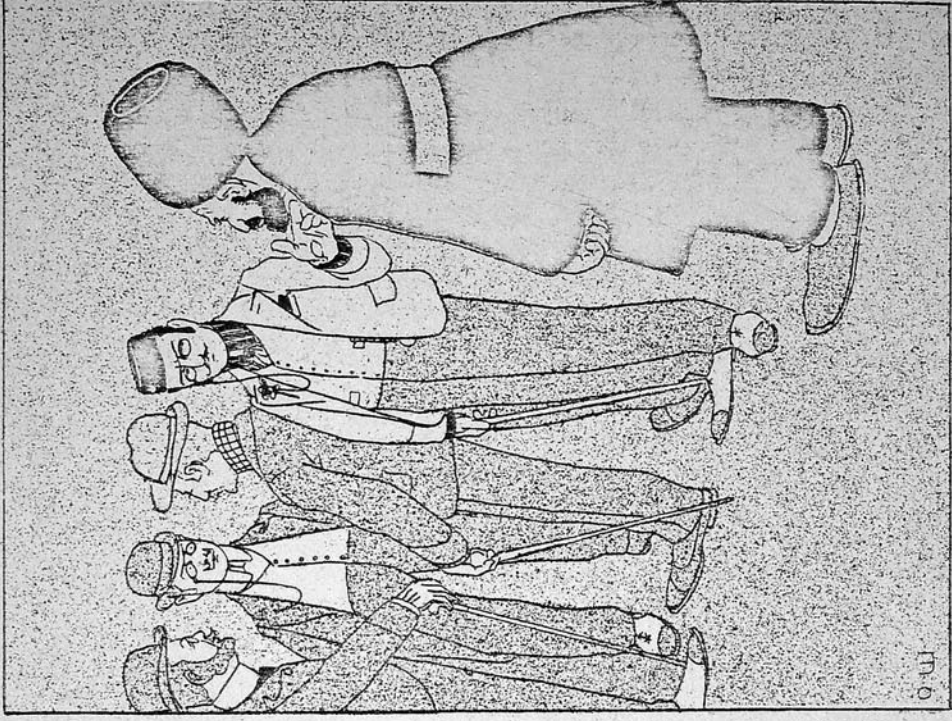
ایران

جناب وزیر دربار گ صلاح دینلہ قاپریلان عدالت خانہ دولتی ہاشہ کلدی . علمالارہ ، اعلیالارہ ہر چند حکومت دیور کہ عدالت خانہ بہ کسولنر ، ہیج بریسی کلہیر ، بز پارہسی عثمانلو سفارت خانسہ قاجور ، بر یازمسی شاہ عبد العظیمہ داغولر ، باخیچارلارگ دینکہ کوردہ ملا لارگ اولدوزلاریلہ جناب وزیر دربارگ اولدوزی دشمندر ، بیلہ اولدوزدہ بوتلار بر بریلہ یولہ کتیمہ جکلر ، بو ایشارہ دایر حکومت ، قویمک ناشری جنساں نجم الدولہدن ساعدہ ایستور و مشارالہدہ نہج کوندر ایکی یوز ایلدن یویانا یازیلان نہجہ تقویلری قبانہ توکوب ورلیبور . بر نفرگ دینکہ کوردہ نجم الدولہ دیور کہ ملا لار یلہ حکومت اولدوزی ہیج وقت باریشمیوب کہہ بارشماز مدیر و باش محرر : جلیل محمدقلی زادہ

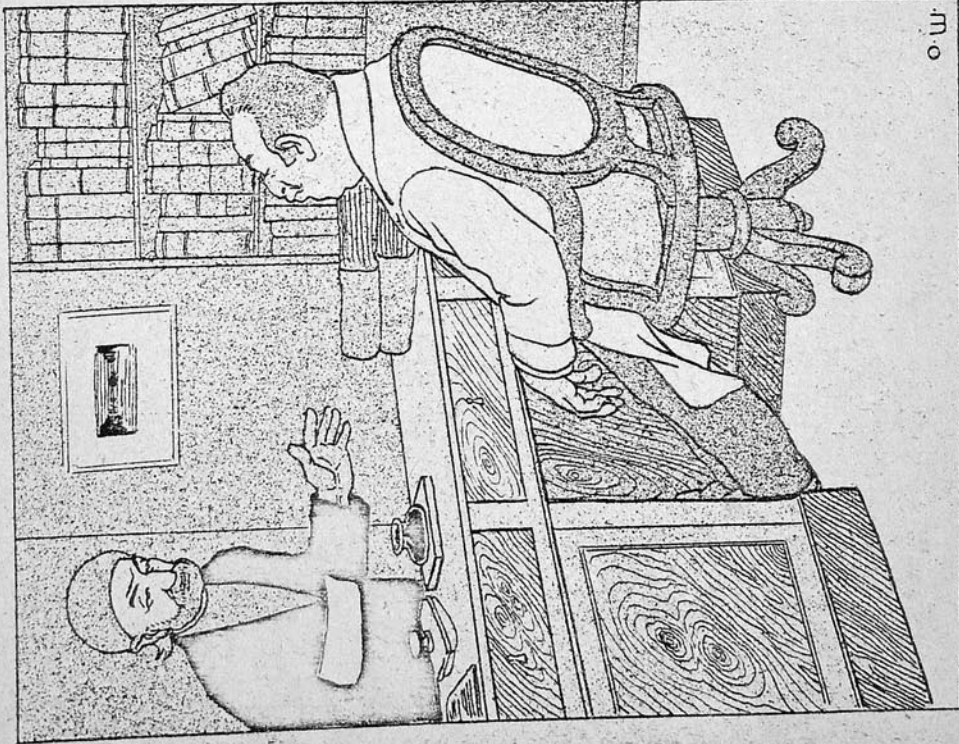
اعلان

گنجہیلرہ

ساتورام ہر گونہ مشروبات ، ملا : چاخر ، عربی ، پیورا ، قالماق و شیر ، جوخ ، اوجوز قیستہ ، جوخ اعلی مالدر ، اسانگک بندنہ جوخ نقسی وار و جوخ کولکلر ، تازہ مدلی مسلمانلاردن خواش ایدیرلک ، کہ گھوب ایچمکدہ سیر کہ ، سولر ، آدریس : گنجہدہ حاجی بک کوچہ سندہ مسلمان ایچندہ اولمچی شرابی دکھی . اے



آی داداش سن اللہ بو آد املارک یا نئنه گلوب من بن رانشما :
 سن یولہ اشلا بئنگ یا نئنه کئی گورنئہ خجالت چکیرم ... (آنا د اول)



اول آفر سندن میں ہر ات آرام برعہ یازلم